

JOURNAL OF MODERN EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES (JMEL)

Vol. 18 Issue 2 August, 2024

Published by the
Department of Modern European Languages
Nnamdi Azikiwe University, Awka.

EDITORIAL BOARD

Prof. Olivia Ezeafuwue – Editor-in-Chief
Mr. Chukwudi Awa – Secretary
Dr. Ugonna Ubah – Editor
Prof. Scholastica Ezeodili – Associate Editor

EDITORIAL CONSULTANTS

Prof. Enoch Ajunwa – Nnamdi Azikiwe University, Awka (NAU)
Prof. Purity Uchechukwu – Nnamdi Azikiwe University, Awka (NAU)
Prof. Evaristus Anyachie – St. Gregory University, Uтуру
Prof. Mabel Onyemelukwe – Ahmadu Bello University, Zaria (ABU)
Prof. Francis Angrey – University of Calabar (UNICAL)
Prof. Val. Obinna – Imo State University, Owerri (IMSU)
Prof. Mufutau Tijani – University of Abuja
Prof. Theodora Onuko – Nnamdi Azikiwe University, Awka (NAU)
Prof. Felicia Asadu – Nnamdi Azikiwe University, Awka (NAU)
Prof. Nnenna Nwosu-Nworuh – Federal University, Ndufu-Alike (FUNAI)
Prof. Chinwe Ezeifeke – Nnamdi Azikiwe University, Awka (NAU)
Prof. Joy Eyisi – National Open University of Nigeria (NOUN)
Prof. Jiff Mokobia – Delta State University, Abraka (DELSU)
Prof. Matthew Iwuchukwu – University of Nigeria, Nsukka (UNN)
Prof. Ify Emejulu – Nnamdi Azikiwe University, Awka (NAU)
Prof. Cecelia Eme – Nnamdi Azikiwe University, Awka (NAU)

EDITORIAL NOTE

JOURNAL OF MODERN EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES (JMEL) is bi-annual publication, published by the department of Modern European Languages (MEL), Nnamdi Azikiwe University, Awka. The journal aims at encouraging scholars and researchers to make effective contributions in the areas of teaching and learning of modern European languages and literatures and other related fields.

GUIDELINES TO CONTRIBUTORS

1. Contributions may be submitted in any modern European language. Abstracts not exceeding 250 words should be written both in the language of communication and in English language.
2. A manuscript should not exceed 15 pages and should be set on A4 with double line spacing, font type – Times New Roman, font size – 12, margins – 1 inch on all sides and paragraphing – indented.
3. Full name, postal and e-mail addresses and phone number of the contributor(s) should appear on the title page.
4. Recommended documentation style is the latest edition of either MLA or APA.
5. All submissions (e-copy) should be to dept.ofmel2024@gmail.com

CORRESPONDENCE

All correspondence should be forwarded to:

The Editor-in-Chief – Prof. Olivia Ezeafulukwe (07034786930) or the Secretary Editorial Board
– Mr. Chukwudi Awa (07030497310).

TABLE OF CONTENT

Faut-il une formation pour interpréter au Nigéria ? Iroetugo, Edith Chidiebere Ruth	1 - 7
Sémantique et pragmatique en traductologie : une étude contrastive Okoro Chinedu Romanus, Martha Okorie (PhD) & Nnamdi-Chukwu Chinyere	8 - 15
Points de divergence entre la syntaxe du complément en français et en igbo Scholastica Ezeodili & Marcel Udogalanya	16 - 25
An Exploratory Study of Mother Tongue and Language Endangerment Process Christian Ezenwa Chuks Ogwudile	26 - 36
Myths of Eternal Return in <i>Freshwater</i> and <i>House of Symbols</i>: A Mythocritic Comparative Analysis Victor C. Ariole, PhD	37 - 46
Quand la littérature rencontre l'histoire: étude critique de <i>quand on refuse on dit non</i> d'Ahmadou Kourouma Okorie Martha (PhD), Dr. Oguchi Uzoamaka Tessy & Dr. Ekwulonu Ikechukwu G.	47 - 53
Réflexions sur des difficultés de la traduction littéraire africaine Okoro, Chinedu Romanus, Nwanjoku, Anthony Chukwunonye & Eze, Kenneth Oma	54 – 64
Problèmes de la traduction des expressions culturelles dans <i>Ọdiụkọ the story of an Amazon</i> d'Akujiobi Ikwuetoghi Chinwe Lilian	65 – 80
L'enseignement du français en milieu maritime : Quel défi à relever ? Le cas du Ghana (1) Rosemond Anderson	81 - 86